



CONFERENCIA DE LAS PARTES
Cuarta sesión
Buenos Aires, 2 a 13 de noviembre 1998

No. 4

**PROGRAMA DIARIO¹
5 de noviembre de 1998**

REUNIONES PROGRAMADAS²

ORGANO SUBSIDIARIO DE ASESORAMIENTO CIENTIFICO Y TECNOLOGICO (SBSTA)

6^a reunión

ORGANO SUBSIDIARIO DE EJECUCION (SBI)

10:00 - 13:00

6^a reunión

Plenario I

1. Asuntos remitidos al SBSTA y al SBI por el plenario de la Conferencia de las Partes: *[ítem 3 del orden del día del SBSTA/SBI]*
 - Asuntos relacionados con la decisión 1/CP.3, párrafo 6: preparativos para la primera sesión de la Conferencia de las Partes, que a la vez servirá como reunión de las Partes del Protocolo.
[ítem 5 (b) del orden del día de la COP]
(FCCC/CP/1998/3)

ORGANO SUBSIDIARIO DE ASESORAMIENTO CIENTIFICO Y TECNOLOGICO (SBSTA)

¹ Traducción de cortesía.

² En caso de que los ítems programados para determinada reunión en determinado día sean completados antes de lo anticipado, otros ítems podrán ser adoptados para su tratamiento

12:00 - 13:00**7ª reunión****Plenario II**

2. Asuntos remitidos al SBSTA por el plenario de la Conferencia de las Partes: *[ítem 3 del orden del día del SBSTA]*
 - Investigación y observación sistemática (Artículos 4.1 (g) y 5 de la Convención); *[ítem 4 (h)(i) del orden del día de la COP]* (FCCC/CP/1998/7; FCCC/CP/1998/MISC.2)
3. Otros asuntos *[ítem 4 del orden del día del SBSTA]* (FCCC/SBSTA/1998/7; FCCC/SBSTA/1998/8; FCCC/SBSTA/1998/MISC.6 y Add.1)

ORGANO SUBSIDIARIO DE EJECUCION (SBI)**15:00 - 16:00****8ª reunión****Plenario II**

4. Otros asuntos *[ítem 4 del orden del día del SBSTA] (continuado como sea necesario)*

GRUPOS INFORMALES DE LOS ORGANOS DE LA CONVENCION

Hora	Organizador	Título	Sala
12:00 - 13:00	SBI	Grupo de contacto de los comunicados de las Partes no incluidas en el Anexo I	Jacarandá
13:00 - 14:00	SBI	Grupo de contacto de los ítems 6 y 2(h) del orden del día de la COP	Eucaliptus
15:00 - 18:00	SBI	Grupo de contacto de los Art. 4.8 y 4.9	Jacarandá
15:00- 19:00	SBSTA	Grupo de contacto de tecnología	Acacia
18:00 - 22:00	SBI	Grupo de contacto de los Art. 4.2(a) y (b)	Jacarandá

**Informe sobre el status de la consideración de ítems del orden del día de la COP 4
al 4 de noviembre de 1998**

Item del orden del día de la COP 4		Asignación y proceso para su consideración	Status
2(g)	Participación en grupos de contacto	Plenario	Decisión adoptada
2(h)	Calendario de reuniones de los órganos de la Convención	SBI. Grupo de presupuesto presidido por el Sr. Dovland (Noruega)	En progreso
2(i)	Fecha & sede de la COP 5	Plenario	Pronto a ser considerado
3(c)	Informe de AG13	Plenario. El Presidente consultará al Bureau.	El Sr. Szell (Reino Unido) solicitó consultar e informar al Plenario el 6 de noviembre, p.m.
4(a)(i)	Comunicados nacionales de las Partes del Anexo I	SBI. Grupo de contacto presidido por el Sr. El Gaouth (Mauritania) y el Sr. Metalnikov (Federación Rusa)	La reunión del grupo de contacto será programada
4(a)(ii)	Comunicados nacionales iniciales de las Partes no incluidas en el Anexo I	SBI. Grupo de contacto presidido por el Sr. Maclons (Sudáfrica) y el Sr. Reifsnnyder (Estados Unidos)	En progreso
4(b)	Mecanismo financiero	SBI. Grupo de contacto presidido por el Sr. Ashe (Antigua y Barbuda) y el Sr. Reifsnnyder (Estados Unidos)	En progreso
4(c)	Desarrollo y transferencia de tecnologías	SBSTA. Grupo de contacto presidido por la Sra. Christ (CE) y la Sra. Tanunchaiwatana (Tailandia)	En progreso
4(d)	Segunda revisión de la adecuación del Artículo 4.2(a) y (b)	SBI. Grupo de contacto presidido por la Sra. Irish (Canadá) y la Sra. Mukahanana (Zimbabwe)	En progreso
4(e)	Ejecución de los Art. 4.8 y 4.9 de la Convención (decisión 3/CP.3 & Art. 2.3 & 3.14 del Protocolo)	SBI. Grupo de contacto presidido por el embajador Kjellen (Suecia) y el Sr. Salamat (Irán)	En progreso
4(f)	AIJ: revisión del progreso durante la fase piloto	SBSTA/SBI. Consultas moderadas por la Sra. Quennet-Thielen (Alemania)	En progreso
4(g)	Revisión de información y posibles decisiones bajo el Artículo 4.2(f)	SBI. Consultas moderadas por el Sr. Herrera Marcano (Venezuela)	En progreso

4(h)(i)	Investigación y observación sistemática	SBSTA. Consultas moderadas por la Sra. Barrell (Australia) y el Sr. Mwita (Tanzania)	En progreso
4(h)(ii)	Aspectos científicos y metodológicos de la propuesta de Brasil	SBSTA	Conclusiones a propuesta del presidente
5(a)(i)	Utilización de la tierra y forestación	SBSTA. Consultas moderadas por el Sr. Maclons (Sudáfrica) y el Sr. Sadowski (Polonia)	En progreso
5(a)(ii)-(iv)	Art. 6, 12 y 17 del Protocolo de Kyoto	SBSTA/SBI. Grupo de contacto conjunto presidido por el Sr. de Boer (Países Bajos) y el Sr. Meira Filho (Brasil)	En progreso
5(a)(v)	Impacto de los proyectos individuales sobre emisiones en el período estipulado	SBSTA. Consultas moderadas por el Sr. Ploughman (Dinamarca)	En progreso
5(b)	Asuntos relacionados con la decisión 1/CP.3, párrafo 6	SBSTA/SBI	Por ser considerado por el SBSTA/ SBI el 5 de noviembre, a.m.
6	Asuntos administrativos y financieros	SBI. Grupo de presupuesto presidido por el Sr. Dovland (Noruega)	En progreso

**REUNIONES DE GRUPOS DIFERENTES A LOS ORGANOS
DE LA CONVENCION**

Hora	Organizador	Título	Sala
08:00 - 09:00	Grupo africano	Reunión cerrada	Ombú
08:00 - 09:00	AOSIS	Reunión cerrada	Pehuén
08:00 - 09:00	OPEC	Reunión cerrada	Eucaliptus
08:00 - 09:00	Grupo de los 77 y China	Reunión cerrada	Ombú
09:00 - 10:00	Comunidad Europea	Reunión cerrada	Ciprés
09:00 - 10:00	JUSSCANNZ	Reunión cerrada	Ebano
13:00 - 14:00	Grupo Europeo Oriental	Reunión cerrada	Pehuén
13:00 - 15:00	Comunidad Europea	Reunión cerrada	Ciprés
14:00 - 15:00	Grupo de los 77 y China	Reunión cerrada	Ombú
14:30 - 15:00	Reunión del Secretario Ejecutivo con las ONGs ambientales	Reunión cerrada	Ceibo
18:00 - 20:00	Comunidad Europea	Reunión cerrada	Ciprés

CONFERENCIAS DE PRENSA

Hora	Organizador	Sala
10:30	World Wide Fund for Nature y Fundación Vida Silvestre Argentina	Ceibo
13:15	Conferencia de prensa de UNFCCC	Paraíso
18:00	Conferencia de prensa de la Delegación de la Comunidad Europea	Paraíso
19:00	Conferencia de prensa de la Delegación de Estados Unidos	Paraíso

INFORMACION

El secretariado del UNFCCC puede ser contactado durante la COP4 en los siguientes teléfonos y direcciones de e-mail:

Teléfono: (54-1)809-4200
Telefax: (54-1)809-4201
E-mail: secretariat@unfccc.de

Asignación de tareas del secretariado del UNFCCC e internos telefónicos durante la COP4

Secretario de la COP	Sr. Richard Kinley	809-4302/4304
Subsecretario de la COP	Sr. Seth Osafo	809-4248/4254
Lista de oradores	Sra. Sarah G. Vinz	809-4247/4250
Coordinador, SBSTA	Sr. Tahar Hadj-Sadok	809-4272
Coordinador, SBI	Sra. Claire Parker	809-4308
Coordinador, Conferencia y Soporte de Información de la COP	Sr. Janos Pasztor	809-4202
Soporte de Conferencia	Sra. Salwa Dallalah	809-4378
Enlace con delegados gubernamentales y registración	Sr. Horacio Peluffo	809-4343
Financiamiento para delegaciones	Sra. Tobi Hess	809-4458
Enlace con organizaciones observadoras	Sra. Barbara Black	809-4348
Enlace para eventos y exhibiciones especiales	Sr. Niklas Hohne	809-4349
Logística	Sra. Francesca Foppiano	809-4339
Difusión de información	Sr. Fareed Yassen	809-4227 15-578-9903
Difusión de información local	Sr. Miguel Peirano	809-4226
Programa Diario	Sra. Nardos Assefa	809-4340

OTROS ANUNCIOS

Acreditación

La acreditación de las delegaciones para la cuarta sesión de la Conferencia de las Partes se realizará en la entrada principal del centro de la conferencia a partir del viernes 30 de octubre de 1998 hasta el viernes 13 de noviembre de 1998 entre las 7:30 y las 17:00 todos los días.

Lista de oradores para el segmento de alto nivel atendido por ministros y otros jefes de delegación

Las Partes que deseen comunicar información al secretariado relativa a la lista de oradores para el segmento de alto nivel, pueden hacerlo en el puesto próximo al mostrador de información (abierto de 12:00 a 13:30 y de 14:30 a 16:00 del 3 al 5 de noviembre de 1998). Se informa a los delegados que no se aceptarán nuevas inscripciones después de las 18:00 del miércoles 4 de noviembre de 1998, y que la información relativa al orden exacto de oradores y la hora de las intervenciones estarán disponibles sólo el lunes 9 de noviembre de 1998.

Debido al limitado tiempo disponible, la extensión de los discursos estará limitada a 5 minutos. Se alienta a las Partes a considerar la formulación de declaraciones en nombre de grupos de Partes, en cuyo caso regiría el límite de 7 minutos para las intervenciones.

Discursos de organismos no gubernamentales

Los representantes de grupos no gubernamentales serán invitados a dirigir discursos ante el plenario en la tarde del miércoles 11 de noviembre de 1998. Las solicitudes para pronunciar discursos se recibirán hasta las 18:00 del 5 de noviembre

de 1998. Las organizaciones que deseen pronunciar discursos deberán contactar a la Sra. Barbara Black en el 809-4348 para mayor información.

Credenciales

Las credenciales de los representantes como también los nombres de los representantes alternativos y asesores deberán ser emitidos o por el Jefe de Estado o Gobierno o por el Ministro de Asuntos Extranjeros. Se ruega a las delegaciones tengan a bien enviar la correspondiente carta de credenciales al secretariado (Sr. Horacio Peluffo, Sala 33)

Financiamiento para delegados

Se requiere que los delegados de las Partes calificadas para recibir financiamiento contacten la administración del secretariado en la sala 26 para informar de su arribo, de 9:00 a 13:00 y de 14:00 a 17:00. El secretariado brindará información sobre la modalidad de recolección de la asignación para gastos diarios. Por favor nótese que los delegados estarán en condición de recibir sus asignaciones sólo tras la presentación de sus pasaportes y billetes de viaje.

Puesto de distribución de documentos

Todos los documentos en uso, el programa diario y la lista de participantes estarán disponibles en el puesto de distribución de documentos ubicado próximo al Plenario I. Las carpetas con documentos de consulta están disponibles en el puesto. Todos los documentos del UNFCCC también están disponibles en Internet (<http://www.unfccc.de>) y a pedido por correo electrónico directo a: secretariat@unfccc.de.

Servicios para la prensa

Un centro de prensa ofrece instalaciones para los medios de televisión, radio, medios impresos y agencias de noticias. Estas incluyen un Centro de Transmisión Internacional que ofrece cobertura en vivo de video y audio del desarrollo de los plenarios y de la sala de conferencias de prensa; un área de trabajo de prensa abierto para los medios impresos con un centro de comunicaciones como también otras instalaciones y servicios de información; y una sala de conferencias de prensa. Los siguientes puntos de contacto están disponibles para asuntos relacionados con la prensa:

Sr. Axel Wuestenhagen, Coordinador de Medios (oficina 52, int. 4369, 4372/3);
Sr. Michael Williams, Portavoz de la Conferencia (oficina 54, int. 4374, 4377);
Sr. Joseph McCusker, Oficial de TV/Radio (oficina 51, int. 4368);
Sra. Andreana Kakavas, Oficial de Acreditación (oficina 49, int. 4360)

Las solicitudes de delegaciones gubernamentales y organizaciones intergubernamentales para reservar la sala de conferencias de prensa, ubicada en la entrada para la prensa, deben ser dirigidas a Michael Williams, Portavoz de la Conferencia. Las conferencias de prensa estarán limitadas normalmente a un máximo de 30 minutos y el programa aparecerá en los monitores informativos. El personal del mostrador de información para la prensa y del sector de documentos ayudará a los periodistas a contactar delegados para organizar entrevistas.

Auriculares portátiles

Se requiere de los delegados que no retiren los auriculares portátiles de las salas de reunión. Cuando no están siendo usados, los auriculares deberán ser apagados para la

conservación de las baterías.

Estacionamiento

Cada delegación está autorizada a dos permisos de estacionamiento. Se ruega que las embajadas y/o delegaciones envíen una persona con la autorización necesaria para contactar al oficial de seguridad de Naciones Unidas y recoger los adhesivos en el día de acreditación o más tarde. Se permitirá que todos los autos se acerquen a la entrada para el descenso de pasajeros. Sólo se permitirá que los automóviles con los adhesivos debidos estacionen en el área de estacionamiento del centro de convenciones.

Transporte

Un servicio de autobuses (que consiste de 18 autobuses) ha sido organizado para todos los participantes. Los autobuses parten a la sede de la conferencia de 4 distintas paradas especiales en la ciudad, todas a corta distancia de la mayoría de los hoteles. El servicio está disponible de 7:30 a 10:30; de 13:00 a 15:00 y de 18.15 a 22.00.

Circuito 1: OBELISCO-CERRITO ENTRE AV. CORRIENTES Y SARMIENTO

Circuito 2: PLAZA DE MAYO-H.YRIGOYEN Y DEFENSA (BANCO RIO)

Circuito 3: SHERATON HOTEL-AV. ALEM Y SAN MARTIN

Circuito 4: C.PELLEGRINI ENTRE AV. CORDOBA Y PARAGUAY

Centros de computación

Los participantes que deseen acceder al World Wide Web, en particular al sitio Web de la COP4, pueden hacerlo en los dos

centros de computación, uno de los cuales está ubicado entre el Plenario I y la Sala Cedro, y el otro es adyacente al centro de transmisión internacional en el área de prensa.

Todos los participantes pueden usar los centros de computación (incluyendo MS Office 97, WordPerfect 8 y los buscadores de Internet). Para asistencia, por favor contacte la mesa de ayuda de Information Technology (IT) en el 809 4332 en la sala 8. Otros números de contacto de IT son el:

15 - 579 07 96

15 - 579 07 53

15 - 578 89 69.

Debate abierto

Women and Sustainable Development Program y WorldWide mantendrán un debate abierto sobre "estrategias de mujeres para cambio climático" el miércoles 11 de noviembre de 1998 a las 15:30 en la sala de la delegación canadiense.

Servicio ecuménico sobre cambio climático

Los participantes son invitados a asistir al servicio ecuménico sobre cambio climático que se realizará el domingo 8 de noviembre de 1998 a las 16:00, en la Basílica "Nuestra Señora del Pilar", Buenos Aires (a 200 metros del Congreso de Exposiciones, al lado del Cementerio de la Recoleta).

11ª sesión de Global Biodiversity Forum (GBF)

La 11ª sesión de Global Biodiversity Forum (GBF) sobre "Explorando la sinergia entre

el UNFCCC y la Convención sobre Diversidad Biológica" se realizará el 6-8 de noviembre de 1998 en el Auditorio Principal de la Secretaría de Recursos Naturales y Desarrollo Sostenible, San Martín 459, Buenos Aires.

La acreditación para el GBF comienza a las 17:00 el viernes 6 de noviembre de 1998, seguida por la apertura del Plenario a las 19:00. Para la comodidad de los participantes de la COP4, habrá autobuses disponibles a la entrada de la sede de la conferencia a partir de las 17:30 para su traslado a la sede del GBF.

Prohibición de fumar

Por favor nótese que fumar en el Centro de Exposiciones sólo está permitido en los espacios asignados para fumadores, como la confitería y el snack bar.

EVENTOS ESPECIALES DE UNFCCC

Hora	Título	Organizador/Contacto	Sala
13:00- 15:00	Presentación de los comunicados nacionales iniciales de las Partes no integrantes del Anexo I.	UNFCCC Maria Netto Tel. (49-228) 815-1000 Fax (49-228) 815-1999 email mnetto@unfccc.de	Alamo
18:00 - 19:30	El Mecanismo de Desarrollo Limpio - cuestiones y opciones	UNFCCC Kai-Uwe Schmidt Tel. (49-228) 815-1000 Fax (49-228) 815-1999 e-mail kschmidt@unfccc.de	Alamo

EVENTOS ESPECIALES

Hora	Título	Organizador/Contacto	Sala
13:00 - 15:00	Mecanismo de desarrollo limpio y un mapa de ruta hacia la certificación	World Business Council for Sustainable Development (WBCSD) en colaboración con la Société Générale de Surveillance (SGS) Eveline Trines Tel. (41-22) 839-3100 Fax (41-22) 839-3131 e-mail etrines_trines@sgsgroup.com	Tilo
13:00 - 15:00	Conferencia a pedido - Servicio de transmisión en vivo por Internet de la COP4	Cyber Kansai Project Suguru Yamaguchi Tel. (81) 743 72 5341 Fax (81) 743 72 5349 e-mail suguru@wide.ad.jp	Ebano
13:00 - 14:00	Comparando ("Benchmarking") las emisiones aéreas de usinas en el mundo	Natural Resources Defense Council (NRDC) Daniel Lashof Tel. (1-202) 289-6868 Fax (1-202) 289-1060 e-mail dlashof@nrdc.org	Ceibo
18:00 -19:30	El potencial del terreno cultivable en el mundo para remover carbono y mitigar el cambio climático	World Business Council for Sustainable Development (WBCSD) en colaboración con Monsanto Claudia Schweizer Tel. (41-22) 839-3150 Fax (41-22) 839-3131 e-mail schweizer@wbcsd.ch	Tilo

18:00 - 19:00	La propuesta brasileña y otras opciones para una distribución internacional de las obligaciones	National Institute of Public Health and the Environment (RIVM) Marcel Berk Tel. (31-30) 274-3723 Fax (31-30) 274- 4435 e-mail Marcel.Berk@rivm.nl	Ebano
19:30- 21:00	Proyecto de energía renovable en mercados rurales, Argentina	Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM)* Hutton Archer Tel. (1-202) 458-7117 Fax (1-202) 522-3240 e-mail harcher@worldbank.org	Alamo
19:00- 22:00	Diseñando un marco flexible para la cooperación internacional: ¿cumplirán los mecanismos flexibles con nuestros objetivos comunes?	Institute for Global Environmental Strategies (IGES) Akio Morishima Tel. (81-468) 55-3700 Fax (81-468) 55-3709 e-mail iges@iges.or.jp	Ebano
19:30- 21:00	Cuestiones relativas a la transferencia de tecnología	Delegación de Filipinas Cecile San Andres	Tilo